

# К ПРОБЛЕМЕ ИНТЕРПРЕТАЦИИ МНОГОЗНАЧНОГО МЕДИЦИНСКОГО ТЕРМИНА И ЕЕ ЗНАЧЕНИЕ В СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКЕ

Девдариани Н.В.

*Курский государственный медицинский университет  
Россия, Курск*

## Аннотация

Проводя всестороннее исследование многозначности терминологии, эта статья призвана внести вклад в более широкое понимание лингвистических явлений и их последствий для распространения знаний и коммуникации. Кроме того, выводы, полученные в результате этого исследования, могут послужить основой для разработки стратегий повышения точности, последовательности и ясности в использовании терминологии в конкретных областях, таких как медицина и фармацевтика, тем самым облегчая эффективную коммуникацию и способствуя распространению научных знаний.

**Ключевые слова:** *медицинский термин, многозначность, лингвистика, интерпретация.*

Многозначность терминологии представляет серьезную проблему в современной лингвистике из-за ее потенциальной возможности создавать путаницу и непонимание в различных областях науки и техники, в частности, в области медицины. Когда термин имеет несколько значений, становится сложно точно интерпретировать и передавать информацию, что приводит к ошибкам, неправильным диагнозам, неверному толкованию научных результатов и неэффективности передачи знаний.

В медицинской практике двусмысленность терминов может иметь серьезные последствия. Неправильная интерпретация многозначного термина в медицинском диагнозе или плане лечения может привести к причинению вреда пациенту или неадекватному медицинскому обслуживанию. Аналогичным образом, в правовом контексте многозначность терминов может привести к юридическим спорам и неправильному толкованию законов или нормативных актов. В технических областях, таких как инженерия или информационные технологии, многозначное понимание терминов может препятствовать эффективному общению между профессионалами и препятствовать прогрессу проектов.

В лингвистике многозначность может создавать сложности при переводе и интерпретации текстов, особенно если контекст не ясен или недостаточно информации для определения точного значения слова. Это может привести к

ошибкам и неправильному пониманию смысла текста. Кроме того, многозначность может вызывать трудности в обучении и использовании языков, особенно для тех, кто только начинает изучать новый язык. Не зная всех значений слова, можно неправильно понять его использование в контексте и, следовательно, неверно выразить свои мысли или чувства.

Основной исследовательский материал для изучения многозначности в терминологии охватывает широкий спектр текстов и документов из различных областей науки [2,3]. Эти материалы включают специализированные учебники, научные статьи, медицинские записи, юридические документы, технические руководства и другие соответствующие источники. Обоснование использования этого исследовательского материала заключается в том факте, что эти тексты содержат терминологию, специфичную для различных дисциплин, обеспечивая богатый источник многозначных терминов и их контекстуального использования.

Медицинский термин – это слово или фраза, используемые в медицине для обозначения конкретного понятия, процедуры, заболевания, лекарства или инструмента. Особенности медицинских терминов включают их точность, специфичность и способность передавать сложную информацию [4, с. 37].

Точность медицинских терминов важна для обеспечения правильного понимания и применения медицинской информации. Они должны быть ясными и недвусмысленными.

Специфичность медицинских терминов позволяет им описывать конкретные понятия и объекты в медицинской науке и практике и передавать сложную и специализированную информацию, такую как медицинские процедуры, заболевания и их лечение [4, с. 39].

Рассмотрим несколько примеров многозначных медицинских терминов, использование которых должно применяться в рамках определенного контекста.

«Диагноз» – может означать как процесс определения заболевания или состояния пациента, так и само медицинское заключение о заболевании или состоянии. «Терапия» – этот термин может относиться к процессу лечения пациента, к определенному методу лечения (например, физиотерапия) или к медицинским учреждениям, где проводится лечение (например, стоматологическая терапия). «Профилактика» – может означать меры, принимаемые для предотвращения заболевания или травматизма, а также процесс выявления и устранения факторов риска. «Симптом» – это признак или проявление заболевания или состояния, но также может обозначать совокупность признаков, характерных для определенного заболевания. «Патология» – термин, который используется для описания как науки об аномалиях и болезнях, так и для обозначения нарушений или отклонений в организме. «Эпидемиология» – это наука, изучающая закономерности распространения заболеваний в популяции, но также может использоваться для описания процесса распространения заболевания или инфекции. «Дисфункция» – может обозначать нарушение или расстройство функции

органа или системы организма, но также используется в контексте нарушения работы какого-либо устройства или механизма.

Исследования многозначности терминов являются важным направлением в лингвистике, которое позволяет лучше понять структуру языка и механизмы его функционирования. Многозначность может проявляться на разных уровнях языка, включая слова, фразы и предложения.

Исследования многозначности терминов на протяжении многих лет вызывали значительный интерес в лингвистике, и ученые изучали различные аспекты этого феномена. Хотя Шелдон Поллак [1, с. 23] и Майкл Халперн [1, с. 25] признаны пионерами в этой области, другие исследователи также внесли значительный вклад в наше понимание многозначности терминологии.

Бернд Верт [1, с. 26] предложил свою собственную модель многозначности, сосредоточив внимание на динамической природе значений терминов с течением времени и в различных контекстах. В его работе подчеркивается роль социокультурных факторов в формировании эволюции значений терминов. Модель Верта подчеркивает сложное взаимодействие между лингвистическими соглашениями, концептуальными рамками и контекстуальными влияниями, которые способствуют многозначности терминов.

Майкл Лэнгли [1, с. 26] исследовал взаимосвязь между многозначностью и эволюцией терминов в контексте специализированных областей. Его исследование исследует, как многозначные значения могут возникать и изменяться в определенных областях знаний. В работе Лэнгли подчеркивается важность знаний о предметной области и концептуальных основах для понимания многозначности терминов.

В дополнение к этим ученым, многие другие исследователи внесли значительный вклад в изучение многозначности в терминологии. Например, в области хирургии такие термины, как «резекция» и «иссечение», обладают многозначностью. Они могут относиться к удалению ткани или органов, но их точное значение зависит от конкретного хирургического контекста.

В педиатрии термин «задержка развития» демонстрирует многозначность. Это может относиться к широкому спектру проблем развития, включая задержки в развитии двигательных навыков, когнитивных способностей или овладении языком, в зависимости от конкретного клинического контекста.

Многозначность также очевидна в области терапии, где такие термины, как «вмешательство» и «лечение», могут иметь множество толкований. Их значения варьируются в зависимости от терапевтического подхода, целевой группы населения и конкретных целей вмешательства.

В урологии термин «недержание мочи» многозначен и относится к различным типам проблем с контролем мочеиспускания, включая стрессовое недержание, позывное недержание или смешанное недержание мочи.

В эндокринологии термин «гормон» демонстрирует многозначность, поскольку он может охватывать широкий спектр химических посредников, вырабатываемых различными железами в организме, каждая из которых выполняет определенные физиологические функции.

Эти примеры иллюстрируют разнообразные проявления многозначности в специализированных областях знаний, подчеркивая проблемы, связанные с многозначностью в точной коммуникации, и важность стратегий устранения неоднозначности для обеспечения точной интерпретации.

Также важным аспектом исследования многозначности является изучение того, как контекст влияет на выбор конкретного значения термина. Контекст может включать в себя различные факторы, такие как ситуация общения, социальный статус участников коммуникации, их фоновые знания и т.д. [2].

Еще одним направлением исследования многозначности является анализ того, как пользователи языка справляются с этой сложностью. Это может включать изучение процессов выбора и использования терминов, а также изучение того, как люди справляются с неоднозначностью в общении.

Наконец, исследования многозначности могут включать анализ различных языковых явлений, таких как омофоны, омографы и омоформы, которые могут создавать дополнительные сложности в понимании и использовании языка.

В контексте контент-анализа многозначных терминов исследователь анализирует частоту употребления различных значений термина в разных контекстах. Это позволяет определить наиболее часто используемые значения и выявить возможные связи между ними. Кроме того, контент-анализ может использоваться для определения влияния контекста на выбор конкретного значения термина.

Одним из примеров контент-анализа многозначного термина может быть исследование термина «лечение». В медицинском контексте «лечение» может означать процесс лечения заболевания, в экономическом контексте – процесс улучшения финансового состояния компании, а в социальном контексте – процесс изменения поведения или привычек человека.

Примером когнитивного моделирования многозначного термина может служить термин «терапия». В медицине «терапия» может относиться к лечению различных заболеваний, в психологии – к методам коррекции поведения, в социальной работе – к методам помощи людям в сложных жизненных ситуациях. Создавая когнитивную модель этого термина, можно выделить различные значения «терапии» и связи между ними. Например, можно установить, что «терапия» в медицинском контексте связана с лечением заболеваний, а в психологическом контексте – с коррекцией поведения. Такая модель позволит пользователю выбрать нужное значение «терапии» в зависимости от контекста, в котором он используется.

Таким образом, неоспоримым является тот факт, что многозначные термины являются неотъемлемой частью любого языка и играют важную роль в коммуникации. Их исследование позволяет лучше понять структуру языка, механизмы его функционирования и влияние контекста на выбор конкретного значения. Методы исследования многозначных терминов включают анализ контекстов, когнитивное моделирование, статистический анализ, контент-анализ и другие. Изучение многозначных терминов имеет практическое

применение в различных областях, таких как медицина, экономика, психология и другие.

Интерпретация многозначных терминов требует учета контекста, Интерпретация многозначных терминов является актуальной научной проблемой, требующей применения различных методов исследования, таких как анализ контекстов, когнитивное моделирование, статистический анализ и контент-анализ. Учет контекста, фоновых знаний и опыта исследователя позволяет получить более полное представление о многозначности терминов и выбрать наиболее подходящее значение в зависимости от конкретной ситуации.

Также исследование многозначных терминов имеет большое значение для развития лингвистики, поскольку позволяет лучше понять структуру и функционирование языка. Перспективы исследования многозначности связаны с разработкой новых методов анализа, таких как машинное обучение и искусственный интеллект, которые могут помочь в определении значений терминов и выборе наиболее подходящего в зависимости от контекста. Также перспективным направлением является изучение многозначности в контексте различных культур и языков, что может помочь лучше понять процессы коммуникации и взаимодействия между людьми.

Литература:

1. Бекишева, Е.В. Эволюция лингвистического учения о многозначности и медицинская терминология / Е.В. Бекишева, А.А. Грошева // Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия: Лингвистика. – 2017. – Т. 14, № 1. – С. 41-47. – DOI 10.14529/ling170108. – EDN YFMVZR.
2. Елисеева, В. В. Лексикология английского языка / В. В. Елисеева. – Санкт-Петербург: Санкт-Петербургский государственный университет, 2003. – 44 с. – EDN ZAQXOB.
3. Киселева, С. В. Сущность многозначного слова в английском языке: монография: семантический, когнитивный анализ / С. В. Киселева; С. В. Киселева. – Санкт-Петербург: Астерион, 2009. – 215 с. – ISBN 978-5-94856-679-5. – EDN QVARRX.
4. Рылкина, О. М. Типология многозначности в медицинской терминологии / О. М. Рылкина // Наука и культура России. – 2019. – Т. 1. – С. 153-156. – EDN LYBLQF.

## **ON THE PROBLEM OF INTERPRETATION OF A POLYSEMOUS MEDICAL TERM AND ITS MEANING IN MODERN LINGUISTICS**

**Devdariani N.V.**

*Kursk State Medical University  
Russia, Kursk*

Abstract

Having conducted a comprehensive study of the ambiguity of terminology, this article is intended to contribute to a broader understanding of linguistic phenomena and their implications for the dissemination of knowledge and communication. In addition, the findings from this study can serve as a basis for developing strategies to improve accuracy, consistency and clarity in the use of terminology in specific fields, such as medicine and pharmacy, thereby facilitating effective communication and contributing to the dissemination of scientific knowledge.

**Keywords:** *medical term, ambiguity, linguistics, interpretation.*